

가

.4) 가 가

(今村靛) 『 (人蔘史)』 1 1940

『 』

7 (墳墓)

(1930)

가

(詩書) 『 』 가

『 』 .6) 『 』

가 가

4) ‘ ’ ‘ ’ 가

5) 今村靛. 人蔘史 1 . ; , 1941 : 34. ‘ 가 가 가 (史) 가 가 가

6) 가 ‘ (人蔘贊)’ 가

‘三 五葉 背陽向陰 欲來求我 樹相尋’

『 』 ‘高麗人人蔘贊’

『 』 ‘人’ 가 『 』

』가 『 』 가

(今村靛. 人蔘史 6 . 1939 : 141-142.). 3

1

『人蔘史』 1 「 』 2 人蔘の世に出たる年代(53-67) .

10) 今村鞆, 『人蔘史』 1 : 54-56. 2가 가 .

病症 가 (; 1993). 가 ;

2000 : 174.(周一謨, 『 ; 1993). 가 ;

9) 『人蔘史』 1 「 』 2 人蔘の世に出たる年代(53-67) .

10) 今村鞆, 『人蔘史』 1 : 54-56. 2가 가 .

病症 가 (; 1993). 가 ;

2000 : 174.(周一謨, 『 ; 1993). 가 ;

가 (素人藥) (土民) (釋草) (釋解) 168 가 (郭璞) (邢昺) 10 (宋) (陶注) (唐本注) 53 가 3 가 가 가 .11) (1930 - 『 (西遊) (晉) (太康) 2 (281) (汲郡 (襄王) 『 (竹書紀 (汲周書) 『 (穆天子 (漢初) (先秦, B.C. 207 年)』 『 (傳)』 가 가 (雁門) (雷水) 『 (爾雅)』, 『 (穆天 子傳)』, 『 (山海經)』 .12)

11) 今村鞆. 人蔘史 1 : 59-61. 『爾雅』

周一謨. : 195-196.

『 』 B.C.400 B.C. 250 ,
 『 』 가
 『 』 .14 ,
 가 , 가
 272, , 가 (假言)
 66, 156 . 가
 68 .15)
 .13 ,
 , , ,
 , 197, 158 . (史游)가
 『 (急就章)』 ‘ (參)’
 , 197 .
 ‘ , ‘ ,
 ‘ , (遠
 . 志), (續斷), (土瓜)
 가 70-80 가
 (林相) ‘ ,
 , (緯書)
 (元帝) 가 가
 400 ,
 (地 가 (賢良)
 相) 가 . 『 』
 『 』 (上藥)
 ,

12) 今村鞆. : 61-62. .
 13) 『 』 52 30 , 22
 (. : 184). 『 』
 , 4氣5味 『 』
 가
 (. : 187).
 14) 今村鞆. : 62-64. 『 』 . : 179-189.
 15) (諸子) . : 190-196. .

가 , 『 』 1 가
『 』
(文帝) 15 (B.C. 165),
『 』
가 , 가
가 70
가 (草部) 23 , (五參)
(紫蔘)
가 .19
1972 1 1974
가 , 가
3 (B.C. 168) 14 가
『 』 『 』 『 』 『 』
『 』 『 』 『 』 『 』
(漢墓) . 400 , 330
『 』
가 , 500 , 『
가 305 . 『 』
178 , 160 338 248 . 22 , 115 ,
가 가 57 .20) 『 』
100 『 』
『 』 100 .21)
.18) (醫書)

18) , : 176.
19) : 197-201.
20) : 220-231.
21) : 241-243.

330 가
 ,
 .
 .
 가 200 가 『 』 가 『 』
 가 .
 『 』 (蔘) (五蔘)
 . 1972 11
 가
 .
 『 』
 .
 78 , 14 92 가
 . 가
 30 , 『 』 『 』
 63 , 12 , 16 .
 9 100 『 』 , 1
 (治百病方) 『 』 (B.C. 165)
 . 『 』 63 가 .
 (苦蔘) .22 가
 1970
 , 『 』 ‘ ’
 , 가
 가 ,
 .
 ‘ ’ ,
 『 』 가 .
 『 』 100
 가 .
 『 』 가

22) : 218-219.
 (人蔘史 5 . : 16).
 23) 今村靱. 人蔘史 1 第四章 人蔘と他の五蔘との關係 ; 85-100.

3.

1)

... (邯鄲) . 3
 . 가 . 3 ,
 9 . ((神)
 가 가).
 가 (真人參)
 , 『
 .24)』
 , Panax 가 , 가
 ginseng .
 , Panax ginseng , (邯鄲)25)
 가 가
 가 () 가
 .26)
 , 『
 』
 , ‘ (人參贊)’
 가 가 가 가 가 가
 『 (吳氏本草經)』

24) 今村鞞, 人蔘史 4 : 6.

25) (鄭州) 가

26) 今村鞞, 人蔘史 4 : 6.

가 , 7,8 . 30)

『 』 가 (嘉祐) 3 (掌禹錫)
(諸路轉運司)
(州府軍監)
(醫書所)
(蘇頌) (係長)
6 5

가 가 , (潞州)
가 가 , 가 (花瓣)
『 』 가 . 31)
『 』 가
(漆, 樹)
(濕潤)
3.4 , (一 五葉), 4,5
(兩) 5 (花莖)
. 10 3 () 가
4 . 5 1
(百尺杵)
. 3 , 4 , 가 가

29) 今村靱. 人蔘史 4 : 6-7.
30) : 7-8.
31) : 7-8.



1. ‘ ()
 ,
 .
 .
 1
 (王繼先) 『
 』

2.
 , 27 (1157)
 .
 ,
 가
 .32)
 1
 (中尾万三) 『
 』

32) 『重修政和經史證類備用本草』(唐慎微 , 1 2 . : 人民衛生出版社, 1982 : 145)
 ,
 가 . 가 ,
 가 가 가
 , 1157
 (重修) . 가
 ‘ , 가 가
 『 가 2 (1523) 』
 『
 』

가
가
가
(鍾山)
가
가
(陸龜蒙)⁴⁰ (藥圃)
가
(達上)
(花圃)
24 (孝形)
가
(山) (溪水)
가
가
가⁴¹

『 』 811
38) 今村靫. 人蔘史 6 : 4-5.
39) 今村靫. : 5.
40) (860-887) (長興) (松江甫里)
(園)
41) 今村靫. 人蔘史 4 : 72-73. ; 人蔘史 6 : 146-147. . 和題

가 (題) 가
 ‘ (三) ’ 가
 , 가
 . 가
 , (長興) 가
 . 가
 .42) ()
 . 生
 가 .43) 『 (蘇長公) (羅浮) 44)
 , 5
 , (紫花)가

達上人藥圃：藥味多從遠客齋 旋添花圃旋成畦 // 三 舊種根因異 九節初移葉尚低 // 山 便和幽澗石 水芝
 須帶本地泥 // 從今直到清秋日 又有香苗幾番齊

42) 今村鞞, 人蔘史 4 :73.

43) (官圃) 가
 , 『 (葉柄) (互生) 가 (總狀) (花序) 『
 『 (今村鞞, 人蔘

史 4 : 73-74).

44) . 小圃人蔘：上黨天下脊 遼東眞井底 // 玄泉傾海 白露灑天體 // 靈苗
 此孕毓 肩股或具體 // 移根到羅浮 越水灌清 // 地殊風雨隔 臭味終祖 // 青 綴紫 圓實墮紅米 // 窮年
 生意足 黃土手自啓 // 上藥無 灸 齧盡根 // 開心定魂魄 憂圭何足洗 // 靡身輔吾軀 既食首重稽

『 』

가
(起句) 가 가
가 , 가
가 가 가
(元祐) 가 ,
『
』 (詩)
紀 600 가
(老 600 가
(陸焯) 『 가 가
『 (自注) (正輔)가 1
(韶陽) .
가 『 가
(宋援) ,
가 ,
가 .
.45)

45) 今村鞆. 人蔘史 4 : 74-76.

가 (土貢) 가 (歷) 가 (關) 70,80

가
46) 『 』 『 』

가 (所用) 가 『 』 『 』 『 』 『 』

가 2. 『 』 48)

가 가 1. 『 』 47)

			100 (小兩)
			30
			30
			5
			5

『 』 『 』

*

가 100 가 50 가 49) Panax ginseng L.,

46) 600 가 가 가 가

가 가 『 』

47) 今村 頼. 人蔘史 2 : 180-181.

48) : 182-183.

가 가 가

(代議員)

(內用)

(供用)

4.

가

(檀州), (幽州), (平州)

(上黨)

가

가 가 가

가 가

가 (二

種說) 가

가

49)

50) 今村鞆. 人蔘史 2 : 183.

= ABSTRACT =

A Study on the true nature of 'Chinese Jinseng'

YANG Jeong-pil* and YEO In-sok*

Studies Generally, it is believed that the ancient 'Chinese jinseng' did exist due to the fact that it is clearly recorded in the Chinese historical and medicine-related sources. Although it is hard to deny that such 'ginseng' did exist in ancient China, the re-examination of its true nature is also necessary. In other words, certain refutation can be made against the claim that ancient 'Chinese jinseng' was in fact '真人參'(Panax ginseng C. A. Mey.), since the Chinese jinseng accounts do not tell that it is such.

For example, when looking into its shape based on descriptions, the 'Chinese jinseng' has black seed, hairy stem, and violet flower. '真人參', on the other hand, has opal seed, no-hair stem, and light-green flower. In terms of cultivation centre, most of mainland China is unsuitable for jinseng production with the exception of the Shangdang area of Shanxi province, which solely had the reputation of being the production centre of ancient 'Chinese jinseng'. However, when looking into the Chinese sources for jinseng-producing areas, they show that Hepei and Liaoning province and Jiangnan (south of the Yangtze river) areas also have had some jinseng-related history. Regardless of such instance, these regions did not cultivate 真人參.

As shown above, ancient 'Chinese jinseng' was far from being identical, in respect to its shape or production areas, to 真人參. Hence, this study came to the conclusion that there is indeed very high skepticism about whether the true nature of 'jinseng' in ancient China was in fact 真人參. On the contrary, there is higher possibility that the ancient 'Chinese jinseng' is totally different plant from 真人參, which is actually 黨參(=蔓蔘 Codonopsis pilosula). When examining the shape and production areas of Codonopsis pilosula, it is closely matched with many parts of ancient 'Chinese jinseng' texts. In short, it is presumed that the 'Chinese jinseng' did indeed exist in ancient China but it was Codonopsis pilosula instead of 真人參.

Key Words 'Chinese Jinseng', Shangdang Area(上黨), Panax Ginseng(真人參), Imamura Tomo(今村鞆), *The History of Ginseng*(『人蔘史』)

* Department of Medical History, Yonsei University College of Medicine